



Kronika Events

Trinaesta godišnja skupština Hrvatske udruge istraživača dječje književnosti Zagreb, 13. lipnja 2023.

Tea Dvorščak Kavur

Trinaesta godišnja skupština HIDK-a ove je godine prvi put održana hibridno, uživo u prostorijama Fakulteta hrvatskih studija u Zagrebu te virtualno putem videosastanka. Uz pozitivno ozračje govorilo se o pokrenutim projektima, planiranim konferencijama te planovima za narednu godinu.

Prihvaćeno je izvješće o napretku projekta Znameniti pisci hrvatske dječje književnosti koje je podnijela voditeljica Sanja Lovrić Kralj. Prvi ciklus tekstova o autorima završen je te su u procesu postavljanja na mrežnu stranicu projekta. Također je u tijeku i izrada mrežne aplikacije.

U tijeku su pripreme za održavanje dviju međunarodnih znanstvenih konferencija. U Osijeku će se 28. i 29. rujna 2023. godine održati 9. Međunarodna konferencija Europske mreže istraživača slikovnice s temom *The Picturebook Between Fiction and Reality* koju HIDK suorganizira u suradnji s tom međunarodnom skupinom istraživača. Radni jezik konferencije bit će engleski, a selekcijom je prihvaćeno četrdesetak izlaganja u skladu sa zadanim formatom konferencije. Izlagači dolaze iz osamnaest različitih zemalja, a konferenciju će virtualno pratiti slušači širom svijeta. Uspostavljena je suradnja sa Stanislavom Marijanovićem koji je dopustio uporabu njegovih ilustracija za vizualni identitet konferencije. U organizaciji konferencije također kao partneri sudjeluju Gradska i sveučilišna knjižnica u Osijeku (GISKO), u čijim će se prostorijama održati veći dio konferencije, te Akademija za umjetnost i kulturu Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku, koja postavlja virtualnu izložbu *Monsters in Stanislav Marijanović's Picturebooks* u prostorijama Rektorata Sveučilišta.

U Zagrebu će se od 23. do 25. studenoga 2023. godine održati Međunarodna znanstvena konferencija *Za istim stolom: položaj i status istraživanja dječje književnosti i kulture* čiji su suorganizatori HIDK, Odsjek za kroatistiku Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, Odsjek za komparativnu književnost Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu te Centar za istraživanje dječje književnosti i kulture Učiteljskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu. Program konferencije odvijat će se na Filozofskom fakultetu u Zagrebu. Uz 60 sudionika iz raznih država svijeta, na konferenciji će sudjelovati troje plenarnih izlagača: Matthew O. Grenby, Tijana Tropin i Peter Svetina. Vizualni identitet za potrebe konferencije izradila je Manuela Vladić Maštruko.

HIDK u narednom razdoblju planira sudjelovati u organizaciji još dviju međunarodnih znanstvenih konferencija. U travnju 2024. godine planira se konferencija posvećena 150. godišnjici rođenja Ivane Brlić-Mažuranić koja će se održati u Slavonskom Brodu. Glavni je organizator Grad Slavonski Brod, u suradnji s HIDK-om i većim brojem znanstvenih i znanstveno-nastavnih institucija. Konferencija će biti interdisciplinarna te će obuhvaćati aspekte povijesnih, pedagoških i književnih istraživanja.

Godinu dana kasnije, u travnju 2025., HIDK planirana organizirati međunarodnu znanstvenu konferenciju povodom 100. godišnjice rođenja Milana Crnkovića koja će se održati u Rijeci, u suradnji s Učiteljskim i Filozofskim fakultetom Sveučilišta u Rijeci.

Prihvaćeno je izvješće o radu časopisa *Libri & Liberi* te su potvrđene promjene u sastavu Uredništva.

Predsjednica Udruge, Sanja Lovrić Kralj, također je izvijestila o novoj mogućnosti plaćanja članarina i kotizacija putem mrežne stranice HIDK-a (<https://hidk.hr/>) čime su se posebno olakšale međunarodne transakcije.

Skupština je završila razmatranjem planova daljnjih aktivnosti s ciljem povećanja vidljivosti i važnosti istraživanja dječje književnosti, među kojima se ističu uspostavljanje komunikacijskoga kanala Udruge na (multi)medijskoj platformi You Tube te stvaranje mentorskoga programa za studente koji su zainteresirani za istraživanje tema iz područja dječje književnosti i kulture.

Croatian Children's Book Awards in 2022

Hrvatske nagrade za dječju knjigu u 2022. godini

Dubravka Težak

Nagrada „Grigor Vitez“ – The “Grigor Vitez” Award

Sven Adam Ewin. 2021. *Povedi me za ruku, dida* [Take Me by the Hand, Granddad]. Zagreb: Naklada Semafora. (Tekst za djecu u zbirci poezije / Category: text for children in a poetry book).

Zoran Pongračić. 2021. *Krive su Seka i Seka* [Sis and Sis Are to Blame]. Zagreb: Knjiga u centru. (Tekst za mladež / Category: text for young adults).

Lucija Mrzljak. 2021. *Moj prijatelj Mačkodlak* [My Friend Catfur]. Zagreb: Sandorf. (Za ilustracije za mlađu dob djece / Category: illustration for young children).

Manuela Vladić Maštruko. 2021. *Bijele ribice lavandijerice* [Little White Washerfishes]. Zagreb: ArteInsula. (Za ilustracije za stariju dob djece / Category: illustration for older children).

Krunoslav Mikulan. 2021. *Škola u opasnosti* [A School in Danger]. Zagreb: Naklada Ljevak. (Nagrada „Ptčica“ dječjega žirija za najbolji roman, zbirku priča ili pjesama / The award “A Little Bird” of the children's jury for the best novel or a collection of stories or poems).

Sanja Lovrenčić (tekst/words) i Vendi Vernić (ilustracija/images). 2021. *Luda kuća* [A Crazy House]. Zagreb: Mala zvona. (Nagrada dječjega žirija za najbolju slikovnicu / The award “A Little Bird” of the children's jury for a picturebook).

Nagrada „Grigor Vitez“ najstarija je nagrada za dječju knjigu u Hrvatskoj. Dodjeljuje se od 1967. godine u Zagrebu. Osnivač je i pokrovitelj nagrade Savez društava „Naša djeca“ Hrvatske. Dodjeljuje se za najbolji tekst i ilustracije iz jednogodišnje produkcije dječje knjige u Hrvatskoj. Sastoji se od diplome, statue „Ptica“ akademske kiparice Ksenije Kantoci i novčanoga iznosa.

Grigor Vitez (1911–1966) was a Croatian children's poet, translator and editor of children's books. Founded in 1967 in Zagreb by the Union of Societies “Our Children”, Croatia, the “Grigor Vitez” Award is the oldest children's book award in Croatia.

The best literary text and illustrations selected from Croatia's annual production of children's books are awarded with a certificate, a bird-shaped statuette (the work of the sculptor Ksenija Kantoci), and prize money.

Nagrada „Mato Lovrak“ – The “Mato Lovrak” Award

Ivana Šojat. 2021. *Oblak čvoraka* [A Cloud of Starlings]. Zagreb: Naklada Ljevak.

Nagrada „Mato Lovrak“ dodjeljuje se u sklopu „Lovrakovih dana kulture“ u Velikom Grđevcu od 1992. godine za najbolji roman za mladež na hrvatskom jeziku objavljen u protekloj godini. Nagrada se sastoji od povelje i novčanoga iznosa.

Mato Lovrak (1899–1974) was a Croatian children's author. The award that bears his name was established in 1992 and is given every year to the best Croatian novel for young adults published in the previous year. The award-giving ceremony is part of the annual “Lovrak Days of Culture” which take place in Lovrak's place of birth, Veliki Grđevac. The winner is presented with a certificate and prize money.

Nagrada „Anto Gardaš“ – The “Anto Gardaš” Award

Pavao Pavličić. 2021. *Dva duga dana* [Two Long Days]. Zagreb: Umjetnička organizacija Lađa od vode.

Nagrada „Anto Gardaš“ dodjeljuje se od 2006. godine u Osijeku. Ustanovili su je Društvo hrvatskih književnika (DHK), Zagreb i DHK – Ogranak slavonsko-baranjsko-srijemski, Ministarstvo kulture Republike Hrvatske i Grad Osijek. Daje se za najbolji dječji roman ili zbirku pripovijedaka na hrvatskom književnom jeziku. Nagrada se sastoji od povelje i novčanoga iznosa.

To honour the Croatian children's author Anto Gardaš (1938–2004), the Croatian Writers' Association (CWA), Zagreb, CWA – Slavonia, Baranja and Srijem branch, the Ministry of Culture of the Republic of Croatia, and the City of Osijek founded the “Anto Gardaš” Award in Osijek in 2006. The award, which consists of a certificate and prize money, is given for the best children's novel or collection of stories written in standard Croatian.

Nagrada „Ovca u kutiji“ – The “Sheep in a Box” Award

Svetlan Junaković. 2022. *Tata u pidžami* [Daddy in Pyjamas]. Zagreb: Bodoni. (Nagrada stručnoga žirija / Expert Jury).

Silvija Šesto (tekst/words, Tea Plepelić (ilustracije/images). 2022. *E-Crvenkapica* [E-Little Red Cap]. Zagreb: Naklada Semafora. (Nagrada dječjega žirija / Children's Jury Award).

„Ovca u kutiji“ književno-likovna je nagrada za najbolju hrvatsku slikovnicu, a dodjeljuje se od 2005. godine u Zagrebu. Organizator nagrade od 2005. do 2007. bila je umjetnička organizacija *Autorska kuća*. Od 2008. godine nagradu dodjeljuje udruga *Knjiga u centru*. Nagrada se sastoji od skulpture „Ovca u kutiji“ koju su izradile dizajnerice Korina Hrnčir i Ivana Čukelj. Uz stručni žiri najbolju slikovnicu bira i neovisni dječji žiri. Dodjeljuje se i nagrada publike kada se „Ovca u kutiji“ uručuje u okviru međunarodnoga sajma knjiga Interliber.

Founded in Zagreb in 2005, “Sheep in a Box” is a literary and visual award for the best Croatian picturebook. From 2005 to 2007, the award was given by the artistic organisation “The Author’s House”, and since 2008 by the “Book in the Centre” association. The winner, selected by an expert jury, as well as by an independent children’s jury, receives the “Sheep in a Box” statuette, made by designers Korina Hrnčir and Ivana Čukelj. When the “Sheep in a Box” is awarded within the Interliber International Book Fair, a special Audience Award is also given.

Nagrada „Josip Tabak“: Godišnja nagrada za prijevod djela namijenjenoga djeci i mladima – **The “Josip Tabak” Award:** An annual award for the translation of a book for children and young adults

Ana Badurina, prijevod djela / for her translation of: Susanna Mattiangeli, illustrated by Rita Petruccioli. 2021. *HB olovka: bilješke i tajne, priče izmišljene i stvarne* [*Appunti, cose private, storie vere e inventate di Matita HB/ Notes, private things, true and invented stories by Pencil HB*] (orig. 2018). Zagreb: Ibis grafika.

Društvo hrvatskih književnih prevodilaca (DHKP) dodjeljuje godišnju nagradu za najbolji književni prijevod u protekloj godini kao i nagradu za životno djelo „Josip Tabak“. Nagrada se sastoji od povelje i novčanoga iznosa. Godišnja nagrada za najbolji prijevod djela namijenjenoga djeci i mladima dodjeljuje se od 2014. godine.

The award is named after Josip Tabak (1912–2007), one of the best and most prolific Croatian translators who translated from ten different languages. The award is given by the Croatian Literary Translators Association for the best literary translation in the previous year and for life achievement, and it consists of a certificate and prize money. The annual award for the best translation for children and young adults was established in 2014.